

32002O0006

L 270/14

DZIENNIK URZĘDOWY WSPÓLNOT EUROPEJSKICH

8.10.2002

## WYTYCZNE EUROPEJSKIEGO BANKU CENTRALNEGO

z dnia 26 września 2002 r.

**w sprawie minimalnych norm dla Europejskiego Banku Centralnego oraz krajowych banków centralnych przy przeprowadzaniu operacji związanych z polityką pieniężną, operacji walutowych z rezerwami walutowymi EBC oraz zarządzaniu rezerwowymi aktywami walutowymi EBC**

(EBC/2002/6)

(2002/777/WE)

RADA PREZESÓW EUROPEJSKIEGO BANKU CENTRALNEGO,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 105 ust. 2 tiret pierwsze, drugie i trzecie

uwzględniając art. 12.1 oraz art. 14.3 Statutu Europejskiego Systemu Banków Centralnych i Europejskiego Banku Centralnego, w związku z art. 3.1, 18.2 i 30.6 tiret pierwsze, drugie i trzecie,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Zgodnie z art. 105 ust. 2 tiret pierwsze, drugie i trzecie Traktatu, wśród podstawowych zadań wykonywanych przez ESBC znajduje się definiowanie i wprowadzanie w życie polityki pieniężnej Wspólnoty, przeprowadzanie operacji walutowych zgodnie z art. 111 Traktatu oraz utrzymywanie i zarządzanie oficjalnymi rezerwami walutowymi Państw Członkowskich.
- (2) Europejski Bank Centralny (EBC) uznaje za niezbędne, aby EBC i każdy krajowy bank centralny uczestniczącego Państwa Członkowskiego (KBC) stosował minimalne normy w przypadku: i) przeprowadzania operacji związanych z polityką pieniężną; ii) przeprowadzania operacji walutowych z rezerwami walutowymi EBC, oraz iii) zarządzania rezerwowymi aktywami walutowymi EBC w zakresie, w jakim KBC działają jako pośrednicy dla EBC, zgodnie z wytycznymi EBC/2000/1 z dnia 3 lutego 2000 r. w sprawie zarządzania rezerwowymi aktywami walutowymi Europejskiego Banku Centralnego przez krajowe banki centralne i dokumentacji prawnej operacji dotyczących rezerwowych aktywów walutowych Europejskiego Banku Centralnego <sup>(1)</sup>, ostatnio zmienionych wytycznymi EBC/2001/12 <sup>(2)</sup>.

(3) art. 38.1 Statutu przewiduje, iż członkowie organów kierowniczych oraz pracownicy EBC oraz KBC są zobowiązani, nawet po zaprzestaniu pełnienia swoich funkcji, do nieujawniania informacji objętych tajemnicą zawodową.

(4) Członkowie Rady Prezesów EBC przyjęli Protokół Ustaleń w podobnych sprawach na posiedzeniu Rady Prezesów w dnia 16 maja 2002 r. <sup>(3)</sup>

(5) Zgodnie z art. 12.1 i art. 14.3 Statutu, wytyczne EBC stanowią integralną część prawa wspólnotowego,

PRZYJMUJE NINIEJSZE WYTYCZNE:

Artykuł 1

**Minimalne normy dla EBC oraz KBC przy przeprowadzaniu operacji związanych z polityką pieniężną, operacji walutowych z rezerwami walutowymi EBC oraz przy zarządzaniu rezerwowymi aktywami walutowymi EBC**

Przy przeprowadzaniu działań lub operacji odnoszących się do operacji związanych z polityką pieniężną, operacji walutowych z rezerwami walutowymi EBC oraz przy zarządzaniu rezerwowymi aktywami walutowymi EBC, EBC i każdy KBC gwarantują, że ich wewnętrzne zasady związane z takimi operacjami lub z takim zarządzaniem, niezależnie od tego, czy są to kodeksy postępowania, regulaminy pracownicze lub jakikolwiek inny typ zasad wewnętrznych, są zgodne z następującymi minimalnymi normami, w ramach stosowanego prawa krajowego i praktyk na rynku pracy.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 207 z 17.8.2000, str. 24.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 310 z 28.11.2001, str. 31.

<sup>(3)</sup> Dz.U. C 123 z 24.5.2002, str. 9.

## 1. ZAKRES

Zasady wewnętrzne EBC i KBC powinny zawierać wiążące przepisy gwarantujące zgodność z niniejszymi minimalnymi normami wszystkich działań i operacji EBC i KBC związanych z polityką pieniężną, operacjami walutowymi z rezerwami walutowymi EBC oraz przy zarządzaniu rezerwowymi aktywami walutowymi EBC.

Zasady zawarte w niniejszym dokumencie powinny stosować się do:

- członków Zarządu EBC, jeśli nie pełnią swoich funkcji jako członkowie Rady Prezesów,
- członków organów decyzyjnych KBC, innych niż ci, którzy są członkami Rady Prezesów EBC (oraz ich zastępcami powołanymi zgodnie z art. 4.4 Regulaminu Europejskiego Banku Centralnego) pełniących swe funkcje jako członkowie Rady Prezesów,
- wszystkich pracowników EBC zaangażowanych w działania lub operacje odnoszące się do operacji związanych z polityką pieniężną, operacji walutowych z rezerwami walutowymi EBC oraz z zarządzaniem rezerwowymi aktywami walutowymi EBC,
- wszystkich pracowników KBC zaangażowanych w działania lub operacje odnoszące się do operacji związanych z polityką pieniężną, operacji walutowych z rezerwami walutowymi EBC oraz z zarządzaniem rezerwowymi aktywami walutowymi EBC

(członkowie Zarządu EBC oraz organów decyzyjnych KBC, zwani są łącznie „organami decyzyjnymi”, pracownicy EBC i KBC zwani są łącznie „pracownikami”).

Niniejsze minimalne normy nie mają na celu wyłączenia lub naruszenia jakichkolwiek innych bardziej rygorystycznych przepisów ustanowionych w wewnętrznych zasadach EBC i KBC, które mają zastosowanie do pracowników oraz do organów decyzyjnych, a także niniejsze minimalne normy są bez uszczerbku dla działania art. 38.1 Statutu Europejskiego Systemu Banków Centralnych i Europejskiego Banku Centralnego.

## 2. NADZÓR KIEROWNICZY NAD OPERACJAMI Z KONTRAHENTAMI RYNKOWYMI

Kontrola działań pracowników zaangażowanych w operacje z kontrahentami rynkowymi jest obowiązkiem właściwego kierownictwa. Zezwolenia i obowiązki, zgodnie z którymi rynkowe podmioty gospodarcze i personel pomocniczy powinni wypełniać swoje obowiązki, powinny być jasno ujęte w formie pisemnej.

## 3. UNIKANIE POTENCJALNYCH KONFLIKTÓW INTERESÓW

Organy decyzyjne i pracownicy są zobowiązani do powstrzymania się od bycia stroną w jakichkolwiek transakcjach gospodarczych lub finansowych, które mogłyby naruszać ich niezależność i bezstronność.

Organy decyzyjne i pracownicy powinni unikać jakichkolwiek sytuacji, mogących spowodować konflikt interesów.

## 4. ZAKAZ TRANSAKCI PAPIERAMI WARTOŚCIOWYMI

EBC i KBC nie powinny zezwalać organom decyzyjnym i pracownikom na prowadzenie transakcji papierami wartościowymi, ani na przekazywanie niepublicznych informacji pouf-

nych uzyskanych w miejscu pracy osobom trzecim. Ponadto organom decyzyjnym i pracownikom zakazuje się wykorzystywania niepublicznej wiedzy związanej z ESBC uzyskanej w miejscu pracy, w każdym przypadku, gdy przeprowadzają prywatne transakcje finansowe.

Transakcja papierami wartościowymi jest zdefiniowana jako działalność jakiegokolwiek osoby, która, z mocy swego zatrudnienia, zawodu lub obowiązków, posiada dostęp do pewnych informacji o charakterze szczegółowym, które mogłyby odnosić się do operacji związanych z polityką pieniężną, operacji walutowych z rezerwami walutowymi EBC i do zarządzania rezerwowymi aktywami walutowymi EBC, zanim zostaną one upublicznione i wykorzystuje te informacje z pełną wiedzą o stanie faktycznym poprzez nabywanie lub sprzedaż, na swój rachunek bądź na rachunek osoby trzeciej, bezpośrednio lub pośrednio, aktywów (włączając zbywalne papiery wartościowe) lub praw (włączając prawa na mocy umów na instrumenty pochodne), do których bezpośrednio odnoszą się te informacje.

EBC i KBC powinny posiadać właściwe ustalenia, aby sprawdzić, że transakcje finansowe, w których uczestniczą organy decyzyjne i pracownicy są zgodne z niniejszą zasadą. Ponadto ustalenia te powinny być ściśle ograniczone do kontroli zgodności dotyczącej tych rodzajów transakcji, które mogłyby odnosić się do operacji związanych z polityką pieniężną, operacji walutowych z rezerwami walutowymi EBC oraz do zarządzania rezerwowymi aktywami walutowymi EBC. Takie kontrole zgodności powinny być przeprowadzane jedynie, gdy istnieją istotne powody do ich przeprowadzenia.

## 5. ROZRYWKA I PREZENTY

Zakazuje się organom decyzyjnym oraz pracownikom zabiegania o prezenty i rozrywki od osób trzecich w trakcie przeprowadzania operacji związanych z polityką pieniężną, operacji walutowych z rezerwami walutowymi EBC oraz zarządzania rezerwowymi aktywami walutowymi EBC, zakazuje się również organom decyzyjnym oraz pracownikom przyjmowania prezentów i rozrywek przekraczających zwyczajowe lub nieznaczne kwoty, zarówno finansowe, jak i niefinansowe, które mogą naruszyć ich niezależność i bezstronność.

Pracownicy powinni mieć obowiązek informowania swego kierownictwa o jakichkolwiek próbach kontrahentów zaoferowania im takich prezentów lub rozrywek.

### Artykuł 2

#### Zmiany do wytycznych EBC/2000/1

Artykuł 3a oraz załącznik 4 do wytycznych EBC/2000/1 uchyla się.

### Artykuł 3

#### Weryfikacja

KBC będą przysyłać szczegółowe dane o tekstach oraz środkach, za pomocą których zamierzają spełnić wymagania niniejszych wytycznych EBC najpóźniej do dnia 15 października 2002 r., w zakresie, w jakim do tej pory tego nie zrobili, w kontekście wprowadzenia w życie wytycznych EBC/2001/5<sup>(1)</sup>.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 190 z 12.7.2001, str. 26.

*Artykuł 4***Przepisy końcowe**

1. Niniejsze wytyczne skierowane są do KBC Państw Członkowskich, które przyjęły jedną walutę zgodnie z Traktatem.
2. Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 30 listopada 2002 r.
3. Niniejsze wytyczne zostają opublikowane w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich*.

Sporządzono we Frankfurcie nad Menem, dnia 26 września 2002 r.

W imieniu Rady Prezesów EBC  
Willem F. DUISENBERG  
Prezes

---